

## Zmluva o vytvorení diela a licencia č. Z-277/O/2014

uzatvorená podľa § 39 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení (ďalej len „zmluva“) medzi:

|                      |                                              |
|----------------------|----------------------------------------------|
| <b>Objednávateľ:</b> | <b>Slovenské národné divadlo</b>             |
| Sídlo:               | Pribinova 17, 819 01 Bratislava              |
| Právna forma:        | štátna príspevková organizácia               |
| Zastúpené:           | Friedrich Haider, hudobný riaditeľ Opéry SND |
| IČO:                 | 00 164 763                                   |
| DIČ/IČ pre DPH:      | 2020829954 / SK2020829954                    |

(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Meno a priezvisko:** **Mgr. art. Jozef Barinka**

(ďalej len „autor“)

### 1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok autora vytvoriť pre objednávateľa fotografické diela, záväzok autora udeliť objednávateľovi licenciu na použitie vytvorených fotografických diel, záväzok objednávateľa zaplatiť autorovi za vytvorenie fotografických diel a udelenie licencie dohodnutú odmenu a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 1.2 Autor sa touto zmluvou zaväzuje pre objednávateľa osobne vytvoriť umelecké fotografické diela predstavenia opernej inscenácie: **W. A. Mozart: DON GIOVANNI** (ďalej len „predstavenie“), ktoré zodpovedajúcim spôsobom zdokumentujú toto predstavenie (ďalej len „dielo“). Predstavenie sa uskutoční dňa **29. 04. 2014 o 19,00 v Historickej budove SND**.
- 1.3 Autor touto zmluvou zároveň udeľuje objednávateľovi licenciu na použitie diela spôsobom a v rozsahu uvedenom v čl. 3 tejto zmluvy.
- 1.4 Objednávateľ sa touto zmluvou zaväzuje zaplatiť autorovi za vytvorenie diela a udelenie licencie na jeho použitie odmenu uvedenú v čl. 4 tejto zmluvy.

### 2 Vytvorenie a odovzdanie diela

- 2.1 Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo osobne, podľa požiadaviek objednávateľom poverenej osoby, v počte najmenej osemdesiat (80) farebných fotografií, pričom z každej z nich autor vyhotoví aspoň dve kópie.
- 2.2 Autor odovzdá objednávateľovi dielo na nosiči digitálneho záznamu (CD/DVD) v rozlíšení 300 DPI v sídle objednávateľa na druhý deň po nafotení predstavenia. O odovzdaní a prevzatí fotografií spíšu zmluvné strany protokol.
- 2.3 Hmotný substrát (nosič digitálneho záznamu), na ktorom bude dielo fixované a odovzdané objednávateľovi podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy, sa zaplacením odmeny stáva výhradným vlastníctvom objednávateľa.

- 2.4 Objednávateľ do piatich (5) dní od odovzdania diela podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy písomne oznámi autorovi, či dielo prijíma alebo neprijíma. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa dielo považuje za prijaté.
- 2.5 Objednávateľ má právo žiadať autora o úpravu diela, t.j. jednotlivých fotografií, a to do piatich (5) dní odo dňa ich odovzdania podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy; na vykonanie týchto úprav objednávateľ poskytne autorovi päť (5) dní, ak si zmluvné strany dodatočne nedohodnú inú lehotu.
- 2.6 Objednávateľ je povinný dielo, t.j. jednotlivé fotografie upravené autorom podľa bodu 2.5 tohto článku zmluvy opätovne posúdiť do piatich (5) dní od jeho prevzatia a oznámiť autorovi, či ho prijíma alebo neprijíma. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa dielo považuje za prijaté.
- 2.7 Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo, t.j. fotografie tak, aby žiadna z nich neobsahovala žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo považované za neslušné.
- 2.8 Autor vyhlasuje, že dielo podľa tejto zmluvy vytvorí vlastnou tvorivou činnosťou a nebude zaťažené autorskými právami iných osôb, ktoré by bránili jeho použitiu v zmysle udelenej licencie.

### **3 Licencia – spôsob, rozsah a čas použitia diela**

- 3.1 Autor udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diela, t.j. fotografie/fotografií nasledovnými spôsobmi:
- a) vyhotovenie rozmnoženín diela v neobmedzenom (množstevnom) rozsahu zahŕňajúc rozmnoženiny priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmkoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami (spôsob) a v akejkoľvek forme, a pokiaľ ide o rozmnoženiny v elektronickej forme, tak v režime on-line aj off-line,
  - b) verejné rozširovanie rozmnoženín diela na v súčasnosti známych nosičoch (fotopapier, papier CD, DVD, blue ray a pod.) pre archívne účely a nekomerčné použitie pri verejnej i neverejnej prezentácii diela,
  - c) spracovanie diela,
  - d) zaradenie diela do súborného diela,
  - e) spojenie diela s iným dielom,
  - f) verejný prenos diela vrátane sprístupnenia diela verejnosti,
  - g) verejné vystavenie.
- 3.2 Rozsah použitia diela alebo jeho rozmnoženín spôsobom podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy reflektuje aj účely spojené s činnosťou alebo poslaním objednávateľa, zahŕňajúc aj účely propagácie alebo inej verejnej prezentácie jeho činnosti, neopomínajúc ani jeho priame/nepriame ekonomické záujmy.
- 3.3 Autor udeľuje objednávateľovi licenciu ako výhradnú, bez vecného, časového alebo teritoriálneho ohraničenia.
- 3.4 Autor udeľuje objednávateľovi súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelenej licencie alebo jej časti; autor nevyžaduje, aby ho objednávateľ o tejto skutočnosti bezodkladne informoval.
- 3.5 Rozsah a trvanie licencie udelenej podľa bodov 3.1 až 3.4 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty diela vrátane ich rozmnoženín, ak vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení podľa bodu 3.1 písm. c) až e) tohto článku zmluvy.
- 3.6 Objednávateľ má právo na svoje náklady vykonať podľa vlastnej potreby výtvarnú/grafickú alebo inú technickú úpravu diela, resp. jeho častí, ktorá je nevyhnutná pre použitie diela; takáto úprava nesmie narušiť podstatu diela, t.j. jednotlivých fotografií, ani znížiť ich hodnotu.
- 3.7 Objednávateľ je oprávnený, nie však povinný licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť, a to podľa jeho uváženia.

### **4 Autorská odmena**

- 4.1 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za vytvorenie diela a za udelenú licenciu podľa tejto zmluvy celkovú odmenu **100,- EUR** (slovom: **jednasto euro**). Uvedenú celkovú odmenu

tvorí zo 40 % podiel za vytvorenie diela a zo 60 % podiel za súhlas s použitím diela v rozsahu udelenej licencie.

- 4.2 V odmene za vytvorenie diela podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy sú zahrnuté aj všetky náklady, ktoré vzniknú autorovi v súvislosti s vytvorením a odovzdaním diela objednávateľovi.
- 4.3 Nárok na vyplatenie odmeny podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy autorovi vzniká po odovzdaní diela objednávateľovi spôsobom a v termíne podľa čl. 2 bod 2.2 tejto zmluvy; v prípade požiadaviek objednávateľa na úpravu diela je rozhodujúci termín odovzdania upraveného diela podľa čl. 2 bod 2.6 tejto zmluvy.
- 4.4 Odmena bude autorovi vyplatená po odovzdaní diela objednávateľovi, a to do 30 dní od jeho odovzdania podľa bodu 4.3 tohto článku zmluvy.
- 4.5 Objednávateľ odvedie z odmeny podľa tohto článku zmluvy povinný odvod 2 % do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákon NR SR č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch); umelcovi bude vyplatená suma znížená o tento odvod.
- 4.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa na odmene podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy dohodli rešpektujúc príslušné ustanovenia autorského zákona a že ju považujú za odmenu spravodlivú, zodpovedajúcu spôsobu, rozsahu, účelu a času možného použitia diela.

## **5 Osobitné dojednania**

- 5.1 Objednávateľ je povinný zabezpečiť príslušnú autorskoprávnu ochranu tým, že ak je to opodstatnené a možné alebo obvyklé, uvedie na všetkých rozmnoženinách diela, t.j. na jednotlivých fotografiách meno a priezvisko autora.
- 5.2 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť autorovi relevantné inštrukcie/dispozície k vytvoreniu/vyhotoveniu diela a vytvoriť mu primerané podmienky zohľadňujúce jeho požiadavky na komplexnosť/kvalitu fotografií.
- 5.3 Autor sa zaväzuje vytvárať dielo v súlade s pokynmi osoby poverenej objednávateľom; ak objednávateľ neurčí inak, je touto osobou dramaturg opernej inscenácie podľa čl. 1 bod 1.2 tejto zmluvy.
- 5.4 Autor je oprávnený použiť dielo vyhotovené na základe tejto zmluvy výhradne na účel propagácie alebo prezentácie výsledkov vlastnej tvorivej činnosti, napr. prostredníctvom zbierky vlastnej tvorby, autorskej antológie, autobiografie.

## **6 Zánik zmluvy**

- 6.1 Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť:
  - a) ak autor vlastnou vinou poruší svoj záväzok podľa tejto zmluvy, najmä tým, že sa nedostaví v dohodnutom čase na vytvorenie diela alebo neodovzdá dielo v dohodnutom termíne,
  - b) ak autor nemôže splniť záväzky podľa tejto zmluvy z dôvodu ochorenia v termíne predstavenia podľa tejto zmluvy,
  - c) ak sa niektoré z autorových vyhlásení podľa tejto zmluvy ukáže ako nepravdivé,
  - d) ak sa objednávateľ z akýchkoľvek dôvodov rozhodne pre neuvedenie predstavenia podľa čl. 1 bod 1.2 tejto zmluvy.
- 6.2 Autor je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak objednávateľ poruší svoj záväzok podľa tejto zmluvy a objednávateľ neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 6.3 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; dorúčením na účely tejto zmluvy sa rozumie aj odmietnutie prevzatia písomnosti.

## **7 Záverečné ustanovenia**

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú

v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.

- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Zmluvné strany sa dohodli, že na rozhodovanie sporov, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou je príslušný súd objednávateľa.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.8 Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch; jeden (1) pre autora a štyri (4) pre objednávateľa.
- 7.9 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia podľa osobitného právneho predpisu.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

**Friedrich Haider**  
hudobný riaditeľ Opery SND

**Jozef Barinka**  
autor